

|                     |   |
|---------------------|---|
| <b>Zeitschrift:</b> | Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift   |
| <b>Herausgeber:</b> | Bauen + Wohnen  |
| <b>Band:</b>        | 13 (1959)   |
| <b>Heft:</b>        | 6: Einfamilienhäuser, Ferienhäuser, Gemeinschaftszentren = Maisons familiales, maisons de vacances et centres communautaires = One-family houses, summer houses and community centers |
| <b>Artikel:</b>     | Wohnhaus in High Sunderland = Habitation à High Sunderland = House at High Sunderland   |
| <b>Autor:</b>       | [s.n.]  |
| <b>DOI:</b>         | <a href="https://doi.org/10.5169/seals-330048">https://doi.org/10.5169/seals-330048</a>   |

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

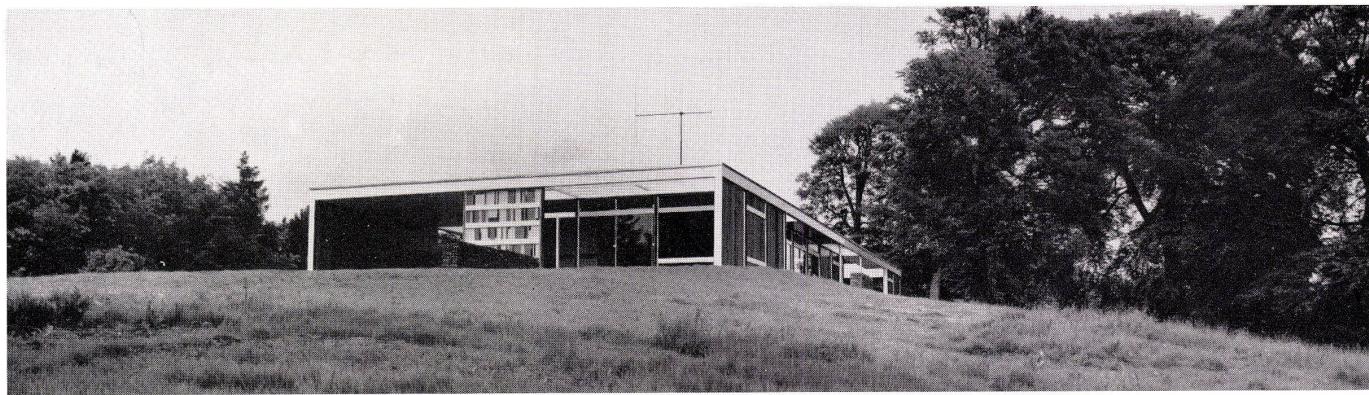
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Peter Womersley

## Wohnhaus in High Sunderland

Habitation à High Sunderland

House at High Sunderland

Entwurf 1955, gebaut 1957/58

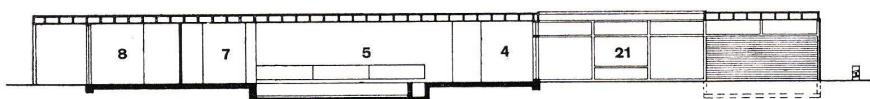
Grundriß 1 : 300.

Plan.

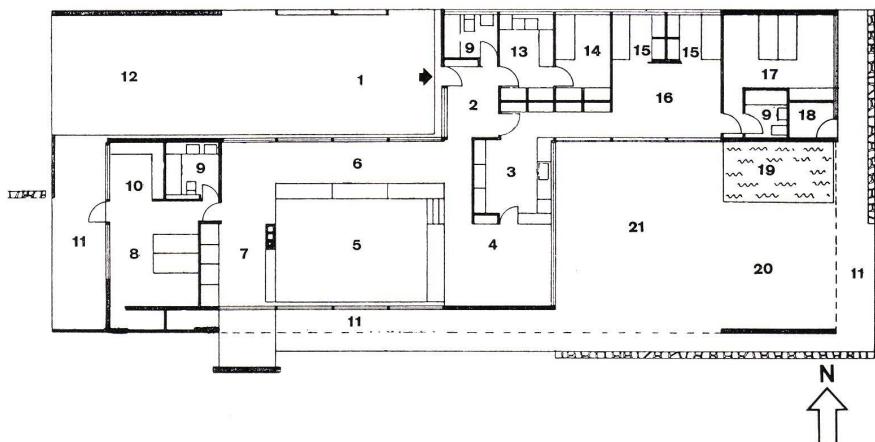
Ground-plan.

- 1 Eingangshof / Cour d'entrée / Forecourt
- 2 Vorplatz / Vestibule / Lobby
- 3 Küche / Cuisine / Kitchen
- 4 Eßraum / Salle à manger / Dining-room
- 5 Wohnraum / Salle de séjour / Lounge
- 6 Bibliothek / Bibliothèque / Library
- 7 Studio
- 8 Schlafraum / Chambre à coucher / Bedroom
- 9 Badezimmer / Salle de bains / Bathroom
- 10 Ankleideraum / Vestiaire / Dressing-room
- 11 Terrasse / Terrace
- 12 Garage
- 13 Hauswirtschaftsraum / Salle de travaux ménagers / Utility room
- 14 Diener / Valet / Servant
- 15 Kinderzimmer / Chambre d'enfant / Nursery
- 16 Spielzimmer / Salle de jeu / Playroom
- 17 Gastzimmer / Chambre d'hôte / Guest room
- 18 Geräteraum / Cabinet à ustensiles / Utensil room
- 19 Wasserbassin / Piscine / Water basin
- 20 Sommerterrasse / Terrasse d'été / Summer terrace
- 21 Gartenhof / Cour-jardin / Patio

Gesamtansicht von Südwesten, links die Garageneinfahrt.  
L'ensemble vu du sud-ouest, à gauche l'accès au garage.  
General view from the south-west, to the left is the garage approach.



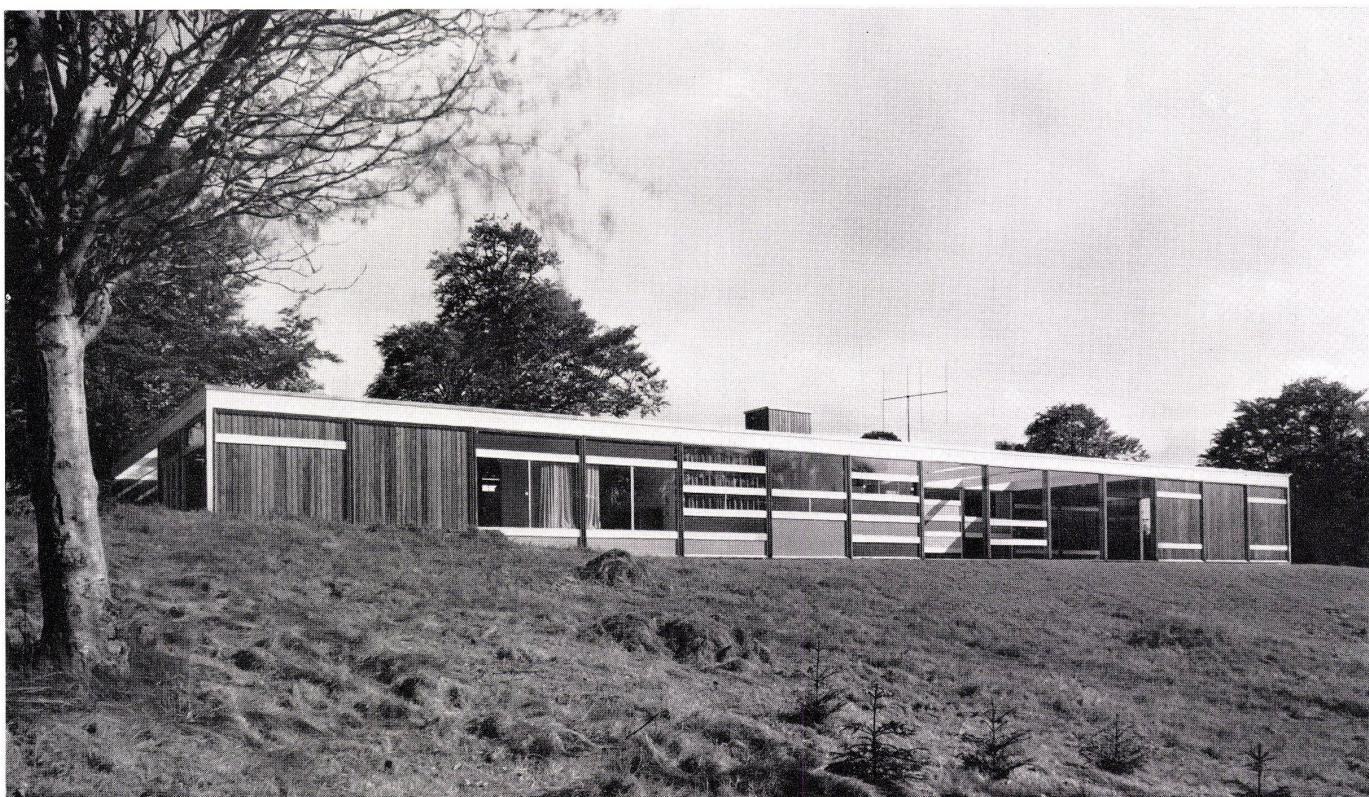
Längsschnitt 1 : 300.  
Coupe longitudinale.  
Longitudinal section.



Ansicht der Nordfassade.

Vue de la façade nord.

View of the north elevation.



1  
Ansicht von Nordwesten.  
Vue du nord-ouest.  
North-west view.

2  
Autoplatz im Vordergrund; im Hintergrund Eingangshof und Eingang.  
Parcage au premier plan; cour d'entrée et entrée au fond.  
Car park in foreground; forecourt and entrance in background.

3  
Terrasse vor dem Elternschlafzimmer.  
Terrasse devant la chambre à coucher des parents.  
Terrace in front of the parents' bedroom.



1

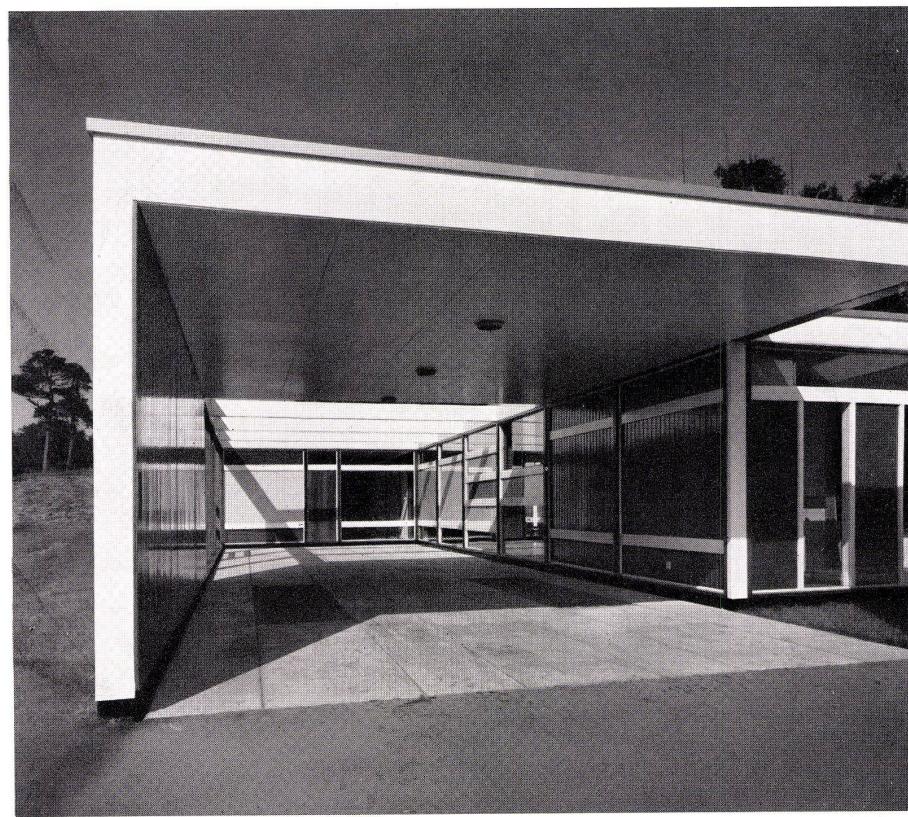
Das Haus liegt auf einer plattformähnlichen Erhebung des welligen Hügellandes. Die Bäume, unter denen fünf hohe Buchen hervorstechen, mußten nicht gefällt werden. Sie bilden einen natürlichen Schutz vor den klimatischen Einflüssen auf dem freien Hügel und grenzen das Haus von der weiten Landschaft ab. Der alte Baumbestand ist zudem durch neugepflanzte Buchen, Platanen, Kastanienbäume, Birken und Tannen ergänzt worden.

Der Architekt hatte das Wohnhaus für die Familie eines Textilentwerfers zu bauen. Dabei wurde ihm fast völlig freie Hand gelassen.

Das Innere und die Terrassen umschreiben im Grundriss ein Rechteck von 35 x 13 m. Der Eingangshof umfaßt einen Einstellplatz für zwei Wagen und wirkt, verglichen mit dem in Maß und Farbgebung verschiedenen Gartenhof auf der Südseite, eher nüchtern. Die meisten Fenster gehen vom Fußboden bis zur Decke und gewähren wundervolle Ausblicke. Der Boden des Wohnzimmers liegt etwa 60 cm tiefer als die Böden der übrigen Räume. Auf diese Weise erhalten die Bewohner das Gefühl einer größeren Geborgenheit und den engsten Kontakt mit der Wiese vor den Fenstern.

Im Schwerpunkt des Hauses ist die Küche, nahe bei der Eingangshalle, dem Spielzimmer, dem Gartenhof und dem Essraum. Ein Hauswirtschaftszimmer mit der Waschmaschine, einem Spültrough und der Bügeleinrichtung befindet sich neben dem Zimmer der Hausangestellten.

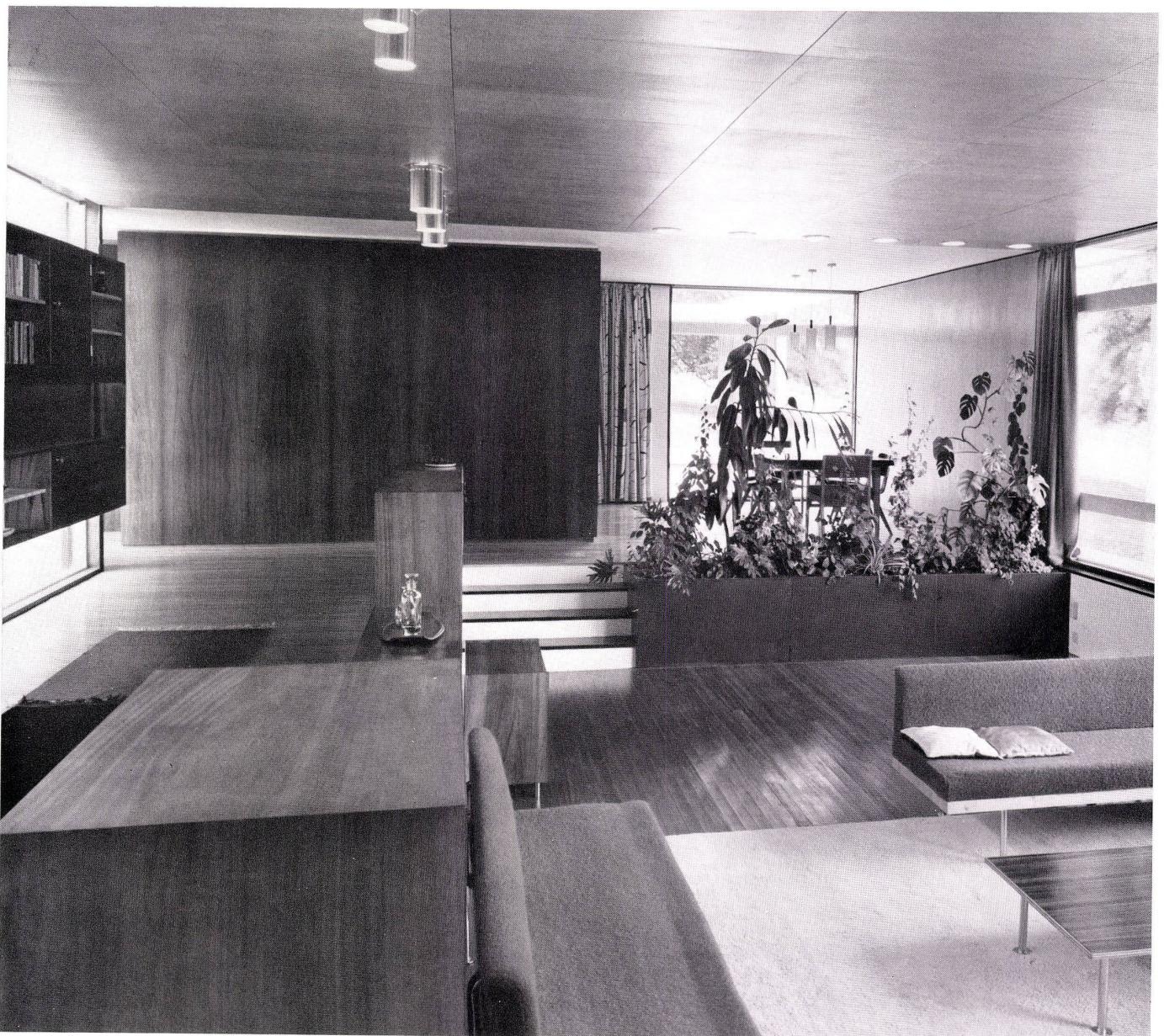
Das Spielzimmer wird später in zwei Kinderschlafzimmer unterteilt. Vorläufig stehen die Betten der Kinder in zwei Schlafkästen mit eingebauten Kleiderschränken und Tischen. Vorfabrizierte Holzrahmen von 2,50 m Seitenlänge sind miteinander verschraubt und an Stahlbetonbalken befestigt. Die Rahmen sind mit einer Diagonalschalung mit Sperrholz-Zwischenlagen und inneren vertikalen Riemen, mit wandhohen Schiebefenstern oder mit festen Verglasungen aus Verbundglas ausgefacht. Der Bau ruht auf einer Betonplatte mit einer Isolation gegen aufsteigende Feuchtigkeit.



2



3



1



2

Neben dem Stahlbeton-Deckenträger ist ein hölzerner Streifbalken angeordnet, in den die Deckenbalken eingewechselt sind; es handelt sich um 28 cm hohe Balken von 7,30 m Spannweite über dem Wohnzimmer und 5,50 m Spannweite über den anderen Räumen. Das Dach ist mit drei Lagen Pappe über einer 5 cm dicken Wärmedämmschicht abgedeckt.

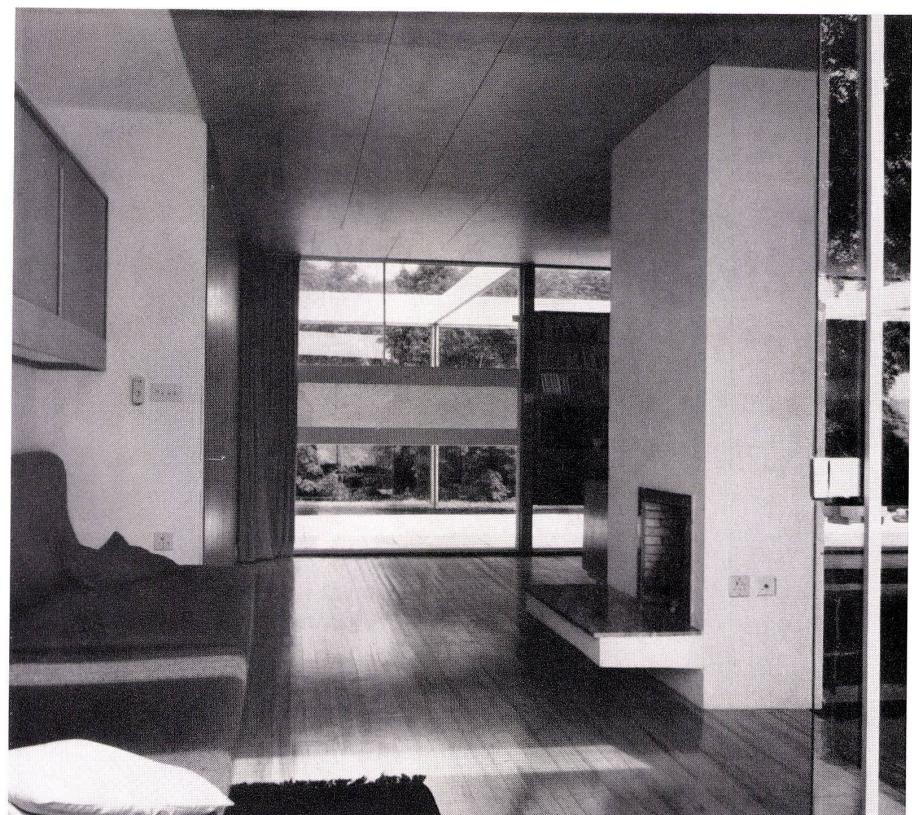
Die Decke, ausgenommen jene über dem Eßzimmer, besteht aus polierten Sperrholzplatten. Im Wohnzimmer liegen Nußbaumriemen, in der Küche und im Bad gebrannte Tonplatten, in den übrigen Räumen Ahornriemen. Die meisten Innenwände sind verputzt. Die Schmalseiten des Wohnzimmers wurden mit schwarzem belgischem Marmor und die Wände im Eß- und Elternschlafzimmer mit furnierten Sperrplatten verkleidet.

Zwischen dem Elternschlafzimmer und dem Kinderzimmer ist eine Gegensprechanlage eingerichtet.

Kupferne Heizrohre mit einem Plastiküberzug sind als Spiralen in die Bodenplatte einbettiert.

Alle eingebauten Möbel wurden vom Architekten entworfen, während alle Stoffe für Vorhänge und Polstermöbel vom Auftraggeber entworfen, gewoben und gefärbt wurden.

Einige dieser Stoffe dienen zur Verkleidung von Einbaumöbeln.



3

**1**  
Blick vom Studio auf den vertieften Wohnraum, den Eßraum im Hintergrund und den Bibliotheksraum links. Hinter der furnierten Holzwand befindet sich die Küche.  
Vue du studio vers la salle de séjour surbaissée, la salle à manger au fond et la bibliothèque à gauche. La cuisine se trouve derrière la paroi plaquée en bois.

View of studio looking towards the sunken lounge, the dining-room is in the background and the library to the left. The kitchen is behind the inlaid wooden partition.

**2**  
Wohnraum.  
Salle de séjour.  
Lounge.

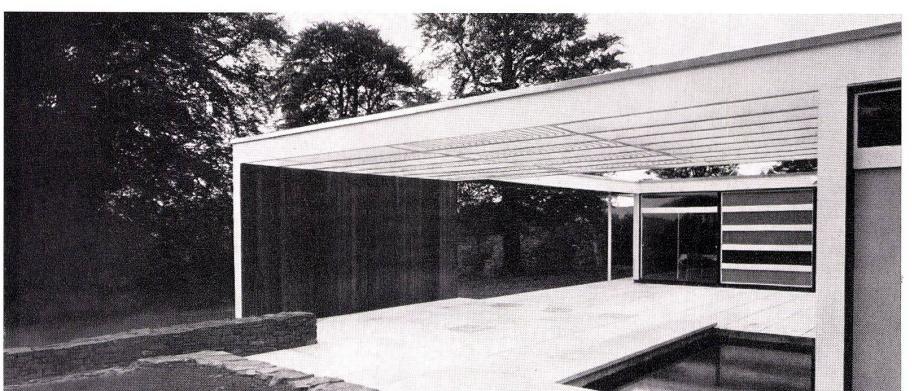


4

**3**  
Kaminplatz im Studio; im Hintergrund der Eingangshof. Cheminée dans le studio; au fond, la cour d'entrée.  
Fireplace in studio; in the background is the forecourt.

**4**  
Ausschnitt der Westfassade vor dem Elternschlafzimmer. Partie de la façade ouest devant la chambre des parents. Section of the west elevation in front of the parents' bedroom.

**5**  
Sommersitzplatz auf der Ostseite. Séjour en plein air sur le côté est. Open-air lounge on the east side.



5

# Wohnhaus in High Sunderland

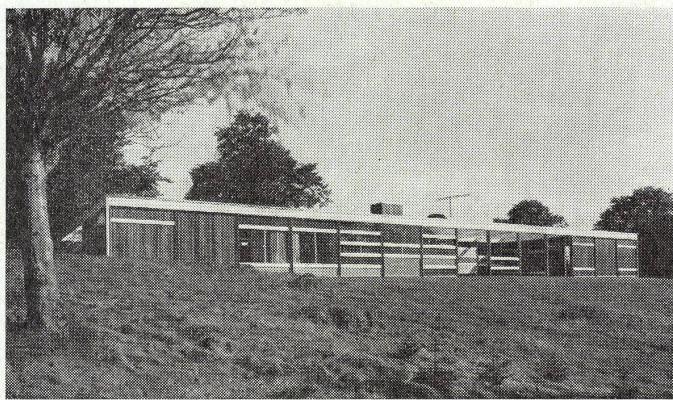
Maison de vacances à High Sunderland  
Summer house at High Sunderland

## Konstruktionsblatt

Bauen + Wohnen

6/1959

Plan détachable  
Design sheet

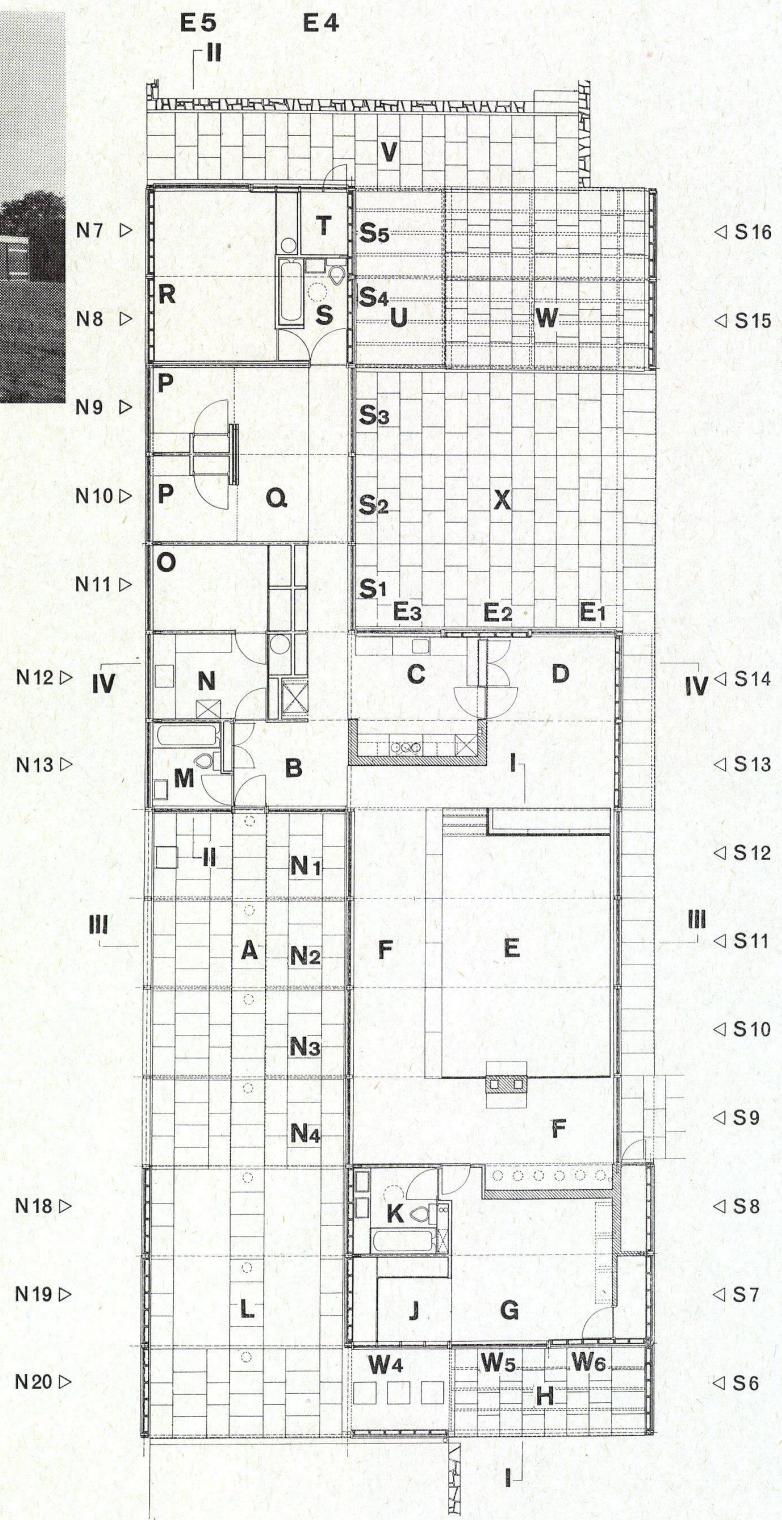


### Womersley

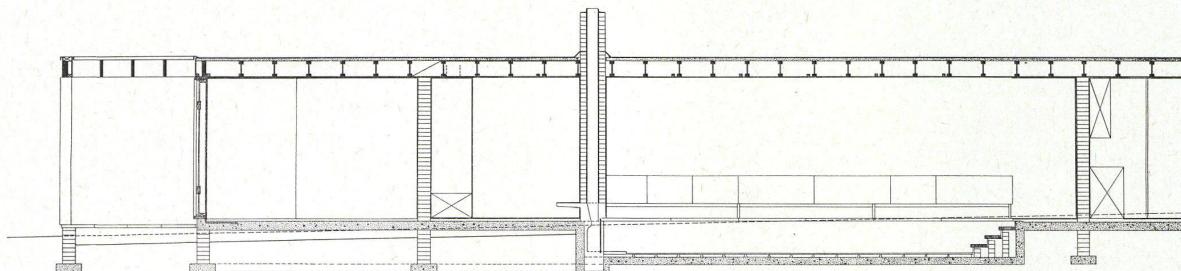
Grundriß 1:150.

Plan.

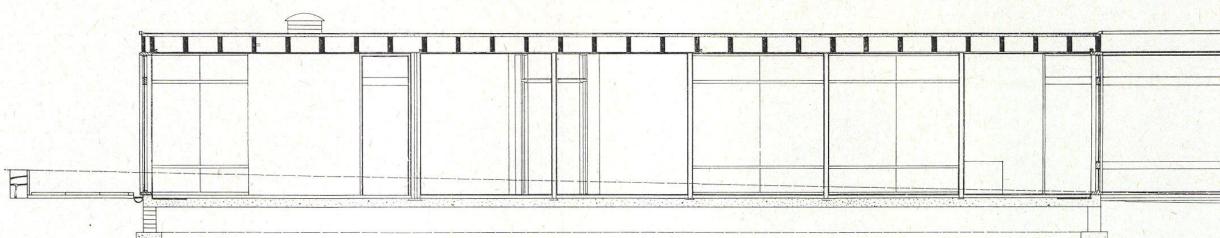
- A Eingangshof / Cour d'entrée / Forecourt
- B Vorplatz / Vestibule / Esplanade
- C Küche / Cuisine / Kitchen
- D Essraum / Salle à manger / Dining-room
- E Wohnraum / Salle de séjour / Lounge
- F Studio und Bibliothek / Studio et bibliothèque / Studio and library
- G Schlafzimmer / Chambre à coucher / Bedroom
- H Terrasse / Terrace
- J Ankleideraum / Garderobe / Dressing-room
- K Badezimmer / Salle de bains / Bath-room
- L Doppelgarage / Double garage
- M Badezimmer / Salle de bains / Bath-room
- N Hauswirtschaftsraum / Salle des travaux ménagers / Utility room
- O Zimmer des Dieners / Chambre du valet / Servant's room
- P Kinderzimmer / Chambre d'enfant / Nursery
- Q Spielraum / Salle de jeu / Playroom
- R Gastzimmer / Chambre d'hôte / Guest room
- S Badezimmer / Salle de bains / bath-room
- T Geräteraum / Cabinet à ustensiles / Utensil room
- U Wasserbassin / Piscine / Water basin
- V Terrasse / Terrace
- W Sommersitzplatz / Séjour en plein air en été / Summer terrace
- X Gartenhof / Cour-jardin / Patio



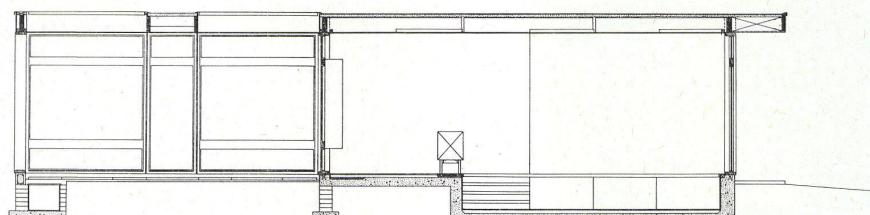
Schnitt I—I 1:100.  
Coupe I—I.  
Section I—I.



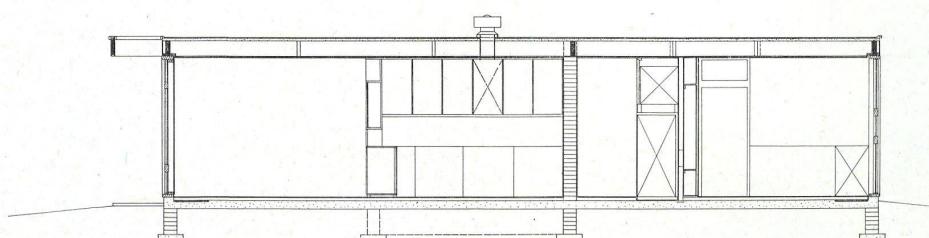
Schnitt II—II 1:100.  
Coupe II—II.  
Section II—II.



Schnitt III—III 1:100.  
Coupe III—III.  
Section III—III.



Schnitt IV—IV 1:100.  
Coupe IV—IV.  
Section IV—IV.



# Wohnhaus in High Sunderland

Maison le vacances à High Sunderland  
Summer house at High Sunderland

## Außenwand- und Fensterdetails

## Konstruktionsblatt

1 Vertikalschnitt a und b, 1:7.

2 Vertikalschnitt c, d und e, 1:7.

3 Vertikalschnitt f, 1:7.

4 Vertikalschnitt durch Dachfuß und De-  
tail a, 1:7.

5 Horizontalschnitt 1:7.

Die Fassadenfelder (siehe Grundriß) set-  
zen sich von oben nach unten folgender-  
maßen zusammen:

Les pans de la façade se composent, de  
haut en bas, de la manière suivantes:

The sections of the elevation are made up,  
from top to bottom, in the following  
manner:

Fassadenfeld S 1 / Pan S 1 / Section S 1

Detail a

" d  
" d  
" d  
" e

Fassadenfeld S 2 / Pan S 2 / Section S 2

Detail a

" b

Fassadenfeld S 3 / Pan S 3 / Section S 3

Detail a

" b

Fassadenfeld S 4 / Pan S 4 / Section S 4

Detail f'

Fassadenfeld S 5 / Pan S 5 / Section S 5

Detail f'

Fassadenfeld S 6 / Pan S 6 / Section S 6

Detail f

Fassadenfeld S 7 / Pan S 7 / Section S 7

Detail f'

Fassadenfeld S 8 / Pan S 8 / Section S 8

Detail f

Fassadenfeld S 9 / Pan S 9 / Section S 9

Detail a

" b

Fassadenfeld S 10 / Pan S 10 / Section S 10

Detail a

" d'

" e

Fassadenfeld S 11 / Pan S 11 / Section S 11

Detail a

" b

Fassadenfeld S 12 / Pan S 12 / Section S 12

Detail a

" d'

" e

Fassadenfeld S 13 / Pan S 13 / Section S 13

Detail f

Fassadenfeld S 14 / Pan S 14 / Section S 14

Detail f'

Fassadenfeld S 15 / Pan S 15 / Section S 15

Detail f'

Fassadenfeld S 16 / Pan S 16 / Section S 16

Detail f

Fassadenfeld E 1 / Pan E 1 / Section E 1

Detail a

" b

Fassadenfeld E 2 / Pan E 2 / Section E 2

Detail a

" d

" d

" e

Fassadenfeld E 3 / Pan E 3 / Section E 3

Detail a

" c'

" d

" e

Fassadenfeld E 4 / Pan E 4 / Section E 4

Detail a

" g

Fassadenfeld E 5 / Pan E 5 / Section E 5

Detail a

" b

Fassadenfeld N 1 / Pan N 1 / Section N 1

Detail a

" d'

" e

Fassadenfeld N 2 / Pan N 2 / Section N 2

Detail a

" d'

" e

Fassadenfeld N 3 / Pan N 3 / Section N 3

Detail a

" d

" d

" e

Fassadenfeld N 4 / Pan N 4 / Section N 4

Detail c

" d

" e'

Fassadenfeld N 5 / Pan N 5 / Section N 5

Detail f'

Fassadenfeld N 6 / Pan N 6 / Section N 6

Detail f'

Fassadenfeld N 7 / Pan N 7 / Section N 7

Detail f'

Fassadenfeld N 8 / Pan N 8 / Section N 8

Detail f

Fassadenfeld N 9 / Pan N 9 / Section N 9

Detail a

" c'

" e

Fassadenfeld N 10 / Pan N 10 / Section N 10

Detail a

" c'

" e

Fassadenfeld N 11 / Pan N 11 / Section N 11

Detail a

" d

" c'

" d

" e

Fassadenfeld N 12 / Pan N 12 / Section N 12

Detail c

" d

" e'

Fassadenfeld N 13 / Pan N 13 / Section N 13

Detail a

" c'

" d

" d

" e

Fassadenfeld N 14—17 offen / Pans

N 17—14 ouverts / Sections N 14—17 open

Fassadenfeld N 18 / Pan N 18 / Section N 18

Detail f'

Fassadenfeld N 19 / Pan N 19 / Section N 19

Detail f

Fassadenfeld N 20 / Pan N 20 / Section N 20

Detail f'

Fassadenfeld W 1 / Pan W 1 / Section W 1

Detail a

" d'

" e

Fassadenfeld W 2 / Pan W 2 / Section W 2

Detail a

Fassadenfeld W 3 / Pan W 3 / Section W 3

Detail a

" d'

" e

Fassadenfeld W 4 / Pan W 4 / Section W 4

Detail g

" g

" g

" g

" a

Fassadenfeld W 5 / Pan W 5 / Section W 5

Detail a

" b

Fassadenfeld W 6 / Pan W 6 / Section W 6

Detail a

" d'

" e

